

- 1 עליה וחקות לפניך אותה ונתתה לבנה לך קח אדם בן ואתה  
 uathe bn adm qch lk lbne unththe authe lphnik uchquth olie  
 and-you son-of human take! for-you brick and-you-give her before-you and-you-delineate on-her  
 ירושלם את עיר  
 oir ath irushlm  
 city » Jerusalem
- 2 סללה עליה ושפכת דיק עליה ובנית מצור עליה ונתתה  
 unththe olie mtzur ubnith olie diq ushphkth olie slle  
 and-you-give on-her siege and-you-build on-her siege-work and-you-pour-out on-her earthwork  
 סביב כרים עליה ושם מחנות עליה ונתתה  
 unththe olie mchnuth ushim olie krim sbib  
 and-you-give on-her camps and-place! on-her butting-rams around
- 3 ובין בינך ברזל קיר אותה ונתתה ברזל מחבת לך קח ואתה  
 uathe qch lk mchbth brzl unththe authe qir brzl bink ubin  
 and-you take! for-you pan-of iron and-you-give her sidewall-of iron between-you and-between  
 אות עליה וצרת במצור והיתה אליה פניך את והכינתה העיר  
 eoir uekinthe ath phnik alie ueithe bmtzur utzrth olie auth  
 the-city and-you-prepare » faces-of-you to-her and-she-becomes in-siege and-you-besiege on-her sign  
 ישראל לבית היא  
 eia lbith ishral  
 she to-house-of Israel
- 4 עליו ישראל בית עון את ושמת השמאלי צדך על שכב ואתה  
 uathe shkb ol tzdk eshmali ushmth ath oun bith ishral oliu  
 and-you lie-down! on side-of-you the-left and-you-place » depravity-of house-of Israel on-him  
 עונם את תשא עליו תשכב אשר הימים מספר  
 msphr eimim ashtr thshkb oliu thsha ath ounm  
 number-of the-days which you-are-lying-down on-him you-shall-bear » depravity-of-them
- 5 ורתשעים מאות שלש ימים למספר עונם שני את לך נתתי ואני  
 uani nththi lk ath shni ounm lmsphr imim shlsh mauth uthshoim  
 and-I I-give to-you » years-of depravity-of-them to-number-of days three-of hundreds and-ninety  
 ישראל בית עון ונשאת יום  
 ium unshath oun bith ishral  
 day and-you-bear depravity-of house-of Israel
- 6 את ונשאת שנית הימוני צדך על ושכבת אלה את וכלית  
 uklith ath ale ushkbth ol tzdk eimuni shnith unshath ath  
 and-you-finish » these and-you-lie-down on side-of-you the-right second and-you-bear »  
 לך נתתיו לשנה יום לשנה יום יום ארבעים יהודה בית עון  
 oun bith ieude arboim ium ium lshne ium lshne nththiu lk  
 depravity-of house-of Judah forty day day for-year day for-year I-give-him to-you
- 7 ונבאת חשופה וזרעך פניך תכין ירושלם מצור ואל  
 ual mtzur irushlm thkin phnik uzrok chshuphe unbath  
 and-to siege-of Jerusalem you-shall-prepare faces-of-you and-arm-of-you being-bared and-you-prophecy  
 עליה  
 olie  
 on-her
- 8 עד צדך אל מצדך תהפך ולא עבותים עליך נתתי והנה  
 uene nththi olik obuthim ula thephk mtzdk al tzdk od  
 and-behold! I-give on-you ropes and-not you-shall-turn from-side-of-you to side-of-you until  
 מצורך ימי כלותך  
 kluthk imi mtzurk  
 to-finish-you days-of siege-of-you
- 9 ונתתה וכסמים ורחן ועדשים ופול ושערים חטין לך קח ואתה  
 uathe qch lk chtin ushorim uphul uodshim udchn uksmim unththe  
 and-you take! for-you wheats and-barleys and-bean and-lentils and-millet and-spelts and-you-give
- <sup>1</sup> . Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray upon it the city, [even] Jerusalem:
- <sup>2</sup> And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it; set the camp also against it, and set [battering] rams against it round about.
- <sup>3</sup> Moreover take thou unto thee an iron pan, and set it [for] a wall of iron between thee and the city: and set thy face against it, and thou shalt lay siege against it. This [shall be] a sign to the house of Israel.
- <sup>4</sup> Lie thou also upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it: [according] to the number of the days that thou shalt lie upon it thou shalt bear their iniquity.
- <sup>5</sup> For I have laid upon thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days: so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel.
- <sup>6</sup> And when thou hast accomplished them, lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days: I have appointed thee each day for a year.
- <sup>7</sup> Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm [shall be] uncovered, and thou shalt prophesy against it.
- <sup>8</sup> And, behold, I will lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast ended the days of thy siege.
- <sup>9</sup> . Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentils, and millet, and fitches, and put

- אתה אשר הימים מספר ללחם לך אותם ועשית אחד בכלי אותם  
 athe ashr eimim mspfr llchm lk authm uoshith achd bkli authm  
 you the-days which number-of for-bread for-you and-you-make them in-vessel one
- תאכלנו יום ותשעים מאות שלש צדך על שוכב  
 thaklnu ium thaklnu uthshoim mauth shlsh tzdk ol shukb  
 you-shall-eat-him and-ninety hundreds three-of side-of-you lying-down on
- 10 עת עד מעת ליום שקל עשרים במשקול תאכלנו אשר ומאכלך  
 oth od moth lium shql oshrim bmsqul thaklnu ashr umaklk  
 time unto from-time for-day twenty shekel in-weight you-shall-eat-him which and-food-of-you
- תאכלנו  
 thaklnu  
 you-shall-eat-him
- 11 תשתה עת עד מעת ההין ששית תשתה במשורה ומים  
 thshthe oth od moth eein shshith thshthe bmsure umim  
 you-shall-drink time from-time sixth-of the-hin you-shall-drink and-waters in-quantity
- 12 האדם צאת בגללי והיא תאכלנה שערים ועגת  
 eadm tzath bglly ueia thaklne shorim uogth  
 the-human to-come-forth-of in-ordures-of and-she you-shall-eat-her barleys and-ember-cake-of
- תעגנה לעיניהם  
 thogne loiniem  
 you-shall-bake-on-embers-her to-eyes-of-them
- 13 בגוים טמא לחמם את ישראל בני יאכלו ככה יהוה ויאמר  
 bguim tma lchmm ath ishral bni iaklu kke ieue uiamr  
 in-nations unclean bread-of-them Israel » sons-of they-shall-eat as-thus Yahweh and-he-is-saying
- אשר אדיחם שם  
 ash adichm shm  
 which I-shall-expel-them there
- 14 ונבלה מטמאה לא נפשי הנה יהוה אדני אהה ואמר  
 unble mtmae la nphshi ene ieue adni aee uamr  
 and-carcass not being-defiled soul-of-me behold ! Yahweh Lord-of-me alas ! and-I-am-saying
- בפי בא ולא עתה ועד מנעורי אכלתי לא וטרפה  
 bphi ba ula othe uod mnouri akthi la utrphe  
 in-mouth-of-me and-not he-came and-until now from-youths-of-me not I-ate and-animal-torn-to-pieces
- בשר פגול  
 bshr phgul  
 flesh-of vile
- 15 האדם גללי תחת הבקר חפוי את צפועי את לך נתתי ראה אלי ויאמר  
 eadm glli thchth ebqr thchth ath tzphuoi lk nththi rae ali uiamr  
 the-human instead-of ordures-of the-ox ejected-ones-of the-ox I-give to-you » to-me see ! and-he-is-saying
- עליהם לחמך את ועשית  
 oliem lchmk ath uoshith  
 over-them bread-of-you » and-you-make
- 16 ואכלו בירושלם לחם מטה שבר הנני אדם בן אלי ויאמר  
 uaklu birushlm lchm mte shbr enni adm bn ali uiamr  
 and-they-eat in-Jerusalem stock-of bread breaking human son-of to-me and-he-is-saying
- ישתו ובשמרון במשורה ומים ובדאגה במשקל לחם  
 ishthu ubshmmun bmsure umim ubdage lchm bmsqul  
 they-shall-drink and-in-desolation and-in-quantity and-waters in-quantity and-in-anxiety and-in-anxiety
- 17 ואחיו איש ונשמו ומים לחם יחסרו למען  
 uachiu aish unshmu umim lchm ichsru lmon  
 and-brother-of-him man and-they-shall-be-desolated bread and-waters and-they-shall-be-lacking so-that
- ונמקו בעונם  
 unmqo bounm  
 and-they-shall-be-putrefied in-depravity-of-them
- them in one vessel, and make thee bread thereof, [according] to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.
- <sup>10</sup> And thy meat which thou shalt eat [shall be] by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat it.
- <sup>11</sup> Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of an hin: from time to time shalt thou drink.
- <sup>12</sup> And thou shalt eat it [as] barley cakes, and thou shalt bake it with dung that cometh out of man, in their sight.
- <sup>13</sup> And the LORD said, Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.
- <sup>14</sup> Then said I, Ah Lord GOD! behold, my soul hath not been polluted: for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn in pieces; neither came there abominable flesh into my mouth.
- <sup>15</sup> Then he said unto me, Lo, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.
- <sup>16</sup> Moreover he said unto me, Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem: and they shall eat bread by weight, and with care; and they shall drink water by measure, and with astonishment:
- <sup>17</sup> That they may want bread and water, and be astonished one with another, and consume away for their iniquity.